

دليل تربوي مرجعي

لفائدة معلمي السلك الاول
من التعليم الاساسي

الدكتورة فاطمة الزهراء أقلعي

دليل تربوي مرجعي

لفائدة معلمي السلك الاول
من التعليم الاساسي

الدكتورة فاطمة الزهراء أقلعي

ساهم في إنجاز هذا العمل:

د. وفاء بنزاوية، الاستاذ عبد العالي الامراني، الاستاذ محمد بنعزوز

تمهيد

إن المدرسة مجال للتربية والتعليم وتحسين السلوك وهي كذلك مجال إستراتيجي لمحاربة اليرقان الحبيبي. ولذلك فإن الجهات الحكومية، خاصة وزارات التربية الوطنية والصحة والتشغيل والتكوين المهني والمكتب الوطني للماء الصالح للشرب وكذا المنظمات غير الحكومية قد وضعت برنامجا متكاملًا يعهد فيه للمجال المدرسي بلعب دور أساسي في محاربة هذا المرض.

لتفعيل هذا الدور الرائد، فكر مختلف الفاعلين في توفير جملة من الشروط الضرورية، خاصة ما تعلق منها بتزويد المؤسسات المدرسية بالماء الصالح للشرب في حالة افتقارها إليه، وبناء واستصلاح المراحيض ووضع السياجات الواقية من الذباب على نوافذ الحجرات الدراسية واستعمال الصابون والمناشف النظيفة لغسل الوجه واليدين.

حدد المشروع البيداغوجي المواقب لهذه التدخلات لنفسه منذ البداية أهدافا تربوية وصحية واضحة، غير أن هذا المشروع قد حرص في نفس الوقت على تجنب كل خطاب قد يؤدي إلى تحسيس التلميذ بالذنب أو التشهير بعدم اتباع القواعد الصحية المطلوبة؛ ذلك لأن مرض اليرقان الحبيبي يبقى أولا وأخيرا مشكلا جهويا يرتبط بندرة الموارد الأساسية، وهو ما يستدعي حشد طاقات جميع المواطنين الأمر الذي يعتبر نقطة الانطلاق الضرورية لمحاربة كافة أنواع الفروق والتفاوت.

إن هدف هذا الملف التربوي المعتمد على أنشطة الترفيه واللعب هو تمكين التلميذ وهو يمارس أنشطة متعلقة بالرسم والتلوين أو اللعب، من بناء معرفة صحيحة حول هذا المرض وأسبابه، وكذا المساهمة في حملات محاربة هذا الداء والوقاية منه، غير أن بلوغ هذا الهدف المنشود لن يتحقق إلا بواسطة اعتماد مقاربة بيداغوجية تطبيقية مبنية على تطوير حس المواطنة.

1. بيداغوجية تطبيقية:

تتميز المادة التربوية التي تم إنجازها بتعاون تام مع مديرية الدعم التربوي التابعة لوزارة التربية الوطنية، والمؤلفة من كراسة للتلوين وأقصوصة موجهة للأطفال، مصحوبة بجذائذات تربوية، باندرجها ضمن إستراتيجية متكاملة لمحاربة اليرقان الحبيبي بأقاليم جنوب المغرب.

لم يتم التفكير في إطار هذا المشروع في عمليات التربية من أجل الصحة كنشاط تربوي منعزل، بل تم إدماجها داخل المكونات المادية الأخرى للمجال المدرسي، وبالتالي فإن الهدف من استصلاح أو بناء عدد من التجهيزات الأساسية كالمراحيض، والتزويد بالماء الصالح للشرب، ووضع السياجات الواقية من الذباب على نوافذ وأبواب الحجرات الدراسية يصبح بمثابة هدف إجرائي يرمي إلى مواكبة المعرفة بالعمل.

إن الأهداف التي حددناها لهذه المقاربة التربوي، على الرغم من أهميتها وملاءمتها لمتطلبات هذا المحور الصحي- التربوي، تظل في نظرنا غير كافية وغير مكتملة ما لم يتم التفكير في المقتضيات العملية التي تمكن من تحويل المعرفة المكتسبة إلى سلوك عملي وإيجابي، الأمر الذي دفعنا للتساؤل حول كيفية تفعيل الأبعاد الأخرى للفعل التربوي فيما يتعلق بمحاربة الرمد الحبيبي.

لتحقيق هذه الأهداف، والتحكم في الشروط المسؤولة عن إنتاج سلوك صحي غير سليم، ركزنا على بعدين أساسيين هما المعرفة والعمل. وهكذا، نقترح في هذا الملف على التلاميذ أنشطة مختلفة تسمح لهم ببناء فعل إيجابي واستغلال البعد البصري كضامن لنجاح هذا الخطاب التربوي، وذلك بواسطة:

■ تأسيس لجان أو نوادي صحية مدرسية، الأمر الذي سوف يسمح للتلاميذ بتنظيم العديد من الأنشطة المتمحورة حول الصحة والنظافة، خاصة تنظيف وصيانة الأقسام والمراحيض والتزود بالماء الصالح للشرب ووضع السياجات الواقية من الذباب على النوافذ والأبواب وتحسين ظروف النظافة الجسدية، الفردية والجماعية، والمحافظة على البيئة؛

■ سن قوانين مدرسية داخلية بغية تحسين ظروف الصحة والنظافة داخل المدرسة.

2. بيداغوجية تنمي حس المواطنة:

من أجل تمكين الأطفال من أن يصبحوا مساهمين فعالين في تحسين أوضاعهم الصحية الذاتية والعائلية، نقترح مجموعة من الأنشطة الموازية، الهادفة لتعزيز المقاربة التربوية التي نقترحها، وذلك بواسطة:

- تنظيم زيارات مؤطرة من طرف المعلمين للمستوصف أو المركز الصحي القريب من القرية؛
- إجراء استجابات ولقاءات مع الفاعلين المحليين في مجال التنمية والمساهمين في البرنامج الوطني لمحاربة الرمد الحبيبي؛
- وضع مخطط عمل للمحافظة على نظافة القرية؛
- تصميم وطبع ملصق لتحسيس الأطفال بمزايا النظافة الفردية والجماعية؛
- إنتاج وسائل دعم تربوي متضمنة لخطابات تحث على النظافة.

إن إنجاز أنشطة تربوية من هذا القبيل سيساهم لا محالة في ترسيخ صورة المواطن الإيجابي البناء، وسيساعد التلميذ على استيعاب المواقف السليمة والتفكير في القضايا الصحية التي تهم جماعته وتدفعه للمساهمة في حل مشاكلها.

ستساهم هذه الأنشطة، من جهة أخرى، في بناء معارف مفيدة تساعد على الوعي بمشاكل البيئة المحيطة، وتخلق لديه أصداء إيجابية بصدد معيشه اليومي، الأمر الذي سيفضي لا محالة إلى توجيه التطور الوجداني للطفل نحو معرفة صحية سليمة تهم سلامة جسده وبيئته، وتساعد على نسج علاقات تضامن وتأزر مع زملائه حول أنشطة جماعية إيجابية.

3. بيداغوجية تنبني على اللعب:

ترمي الأدوات التربوية التي نقترحها إلى مساعدة السيدات والسادة المعلمين على توجيه تلاميذ السنة الرابعة من السلك الأول من التعليم الأساسي نحو اكتساب الكفايات التربوية التي ستسمح لهم بضبط العالم المحيط بهم من خلال اللغة واللعب والفعل.

وبالفعل، فسلكي يتمكن الطفل من التوفر على فهم صحيح لمرض الرمد الحبيبي، باعتباره أخطر الأمراض المسببة للعمى، يجب عليه أن يتعلم ويكتسب التعبيرات الملائمة، وأن يفهم جيدا السلوك والأسباب التي تؤدي للمرض وأن يكتسب نماذج تعبيرية تسمح له ببناء تمثلاته حول هذا المرض الخطير عن طريق المطالعة والرسم والتلوين، وكذا بواسطة ممارسة ألعاب تربوية تدفعه لاستنباط القواعد الأساسية للوقاية من هذا المرض الخطير.

إن هذه المقاربة المندمجة للتربية الصحية قد مكنت من إنتاج مجموعة من الأدوات الديدانكتيكية وإرساء دعائم مقاربة تربوية تعطي الأولوية لفعل تربوي ثلاثي الأبعاد، يبنى على العمل داخل مجموعات وعلى تنمية حس الملاحظة وعلى الفعل الإيجابي البناء:

- **العمل داخل مجموعات:** والهدف منه هو بناء معرفة داخل مجموعة من التلاميذ قصد دفع الأطفال إلى الاستئناس بالعمل الجماعي التفاعلي الذي سوف يعودهم على بناء أفكارهم والدفاع عنها بالحجة الملائمة؛
- **الملاحظة:** التي تتم تمييزها بواسطة أنشطة تربوية تقوم على اللعب والترفيه، من خلال دفتر التلوين الذي يحث الطفل على الملاحظة والوصف والتحليل ويدفعه إلى صياغة أسئلة دقيقة وواضحة حول الرمذ الحبيبي؛
- **الفعل:** إن تبني مواقف صحية سليمة وعملية يقتضي من التلميذ فهم نقط التمثيل والنقاط بين النظافة الفردية والجماعية، انطلاقاً من تجربته الشخصية المعيشة، واقتراح حلول عملية، والمساهمة فيها من أجل القضاء على أسباب هذا المرض المرتبطة بالدرجة الأولى بتدني شروط الصحة ونظافة الوجه واليدين ونظافة البيئة.
- إن تتبع و تقويم مردودية هذا الفعل التربوي يمكن أن يتم من خلال رصد مدى قدرة الأطفال على التطبيق العملي لمعارفهم المكتسبة وترجمتها إلى مواقف وأوضاع محسوسة، الأمر الذي سيفضي بالأطفال مباشرة إلى اكتشاف ما يمكن جنيه من فوائد صحية تعود بالخير العميم على الفرد والجماعة.

أنشطة

ترفيهية - تربوية

تقديم

تم وضع هذا الملف البيداغوجي لمساعدة معلمي السلك الأول من التعليم الأساسي. وهو يتوجه إلى تلاميذ السنة الرابعة، ويتناول التربية الصحية في مجال الرمد الحبيبي بالوسط المدرسي.

تهدف الأنشطة المنتقاة إلى تمكين المتلقين، عبر عملية الإبداع، من تناول مفاهيم ومهارات، مثل التحديد والوصف والاستدلال والاستنتاج والعرض، التي هي مفاهيم للفهم ولإنتاج المعارف في مجال الصحة الوقائية، والاكساب الشخصي للأفعال الصحية الأولية

1. الأهداف :

1.1 الأهداف العامة :

تنمية القدرة لدى الطفل على:

- ملاحظة ظواهر الصحة والنظافة، وتحليلها وتفسيرها.
- فهم مراحل الرمد الحبيبي وعلاماته ومخاطره.
- امتلاك معرفة عملية لقواعد النظافة، نظافة الوجه واليدين بشكل خاص، واستعمال مناشف نظيفة. الأمر الذي سيمكن التلميذ من استعمال هذه المعرفة المكتسبة بكيفية عملية.
- إدراك العلاقة بين غياب النظافة الصحية والمرض.
- التعرف على نحو أولي على نظافة البيئة المدرسية.

2.1 الأهداف النوعية :

- يجب أن يصبح التلميذ قادرا على:

• ملاحظة الصورة وفهمها.

• صياغة المشكلات.

• التعبير وإبداء وجهة نظره الشخصية.

• الاستدلال وإقامة الأدلة.

• تحليل أشكال الصورة وألوانها. تنمية قدراته الشفوية والكتابية.

2. منهجية طرح الأسئلة :

1.2 بعض النصائح التمهيدية.

يجب أن يتخذ المعلم مبدءا له، خلال كافة مراحل طرح الأسئلة المتعلقة بالرسومات.

الارتكاز على أجوبة التلاميذ للتقدم نحو الأهداف المحددة، ويتعين عليه إذن:

• أن يكون مرنا:

• أن يقبل كافة الملاحظات التي يبديها التلاميذ، ويستخدم أفضلها وأصوبها

للسير بالحصة التربوية قدما نحو الأمام:

• أن يستعمل رسوم الأقصوصة ذاتها في اتجاه مختلف الأهداف المحددة.

اقترح : مع الشروع في استغلال الرسم الثالث، ينبغي أن يطلب المعلم من

التلاميذ في بداية الحصة تذكيره بسرعة بـ "الحلقات السابقة".

على المعلم أن يتجنب إعطاء شروح جاهزة للتلاميذ أو تقديم أحكام شخصية.

ويتعين عليه كذلك أن يتجنب استعمال الأسئلة المغلوطة التي تدفع بالتلاميذ إلى

تقديم أجوبة متوقعة من لدنه.

قد يكون من المستحسن، عندما يتم تناول إشكالية النفايات مثلا، طرح الأسئلة

التالية: "انظروا: توجد النفايات بالقرب من الباب، وهو أمر غير مقبول، لا يجب وضعها هناك

لأنه ... " لكن يطرح على الأطفال السؤال التالي: "أين توجد النفايات؟" ومن المستحسن

كذلك تجنب الأسئلة المغلقة مثل: "هل تعتقدون أن وجودها هناك أمر حسن؟" لأن

4. تحليل لمختلف فترات كل حصة

1.4. المرحلة الأولى: ملاحظة/تعبير حر

تتمثل الأهداف الأساسية لهذه المرحلة في تنمية ملاحظة الأطفال، وفي دفعهم إلى التعبير السليم انطلاقاً من الصور والرسوم.

يجب أن يقوم الأطفال خلال هذه المرحلة بالتعليق فيما بينهم على الرسم بكل حرية. وستؤكد من خلال تبادلهم للرأي تعاليق أكثر "تأسيساً".

إذا طرح المعلم هذا السؤال: "ما رأيكم في هذا الرسم؟" أو "ماذا تلاحظون في هذا الرسم؟" فإن الأجوبة المحصل عليها تكون في غالب الأحيان مجرد وصف للصورة التي ستؤخذ بعين الاعتبار. وهكذا. يتعين على المعلم الاعتماد على هذه العناصر التي هي عناصر وصفية على نحو محض. ليهيأ المرحلة الثانية، وليبني أسئلته بكيفية من شأنها أن تمكن التلاميذ من إحداث مسافة بينهم وبين الرسم.

2.4. المرحلة الثانية: تعبير موجّه/ملاحظة موجّهة:

يكون الهدف من هذه المرحلة توجيه الأطفال بكيفية غير مباشرة نحو الأهداف التي تحددها كل جُذّاذة.

يتعين على المعلم أن يحث التلاميذ على النظر إلى الرسم بكيفية أفضل. وعلى ملاحظة أفضل لأجزائه ولدالاتها. (وجود الذباب والنفايات مثلاً وعلاقة ذلك بالرمد الحبيبي). كما يتعين عليه أن يقدم توضيحات إضافية بصد هذه الوضعية وأن يعطي تفسيرات تكميلية بخصوصها. وبإمكانه استغلال هذه المرحلة، التي يشرع التلاميذ خلالها في التفكير والتأمل، لاستدراجهم إلى التحدث عن البيئة المحيطة بهم: "هل يوجد بحكم ذباب كثير؟ هل تعرفون أحداً يشكو من ألم بعينه؟ حيث يمكّنهم الإشراف غير المباشر الذي يحدثه هذا النوع من الأسئلة من إدراك أفضل لمعنى القصة التي غالباً ما تكون قريبة من الواقع الذي يعيشونه يومياً.

الأطفال سيجيبون تلقائياً بالنفي. فالسؤال المغلق يمنع الأطفال من الشروع في أي تفكير حقيقي حول مشاكل البيئة.

ويُنصَح في هذه الحالة بصياغة السؤال على النحو التالي: "لماذا يجب ألا توضع النفايات هناك؟"

3. مراحل الدرس:

كل حصة تصل مدتها إلى 45 دقيقة تقريباً، وتُفضي إلى تلوين رسم أو إلى القيام بلعبة من اللعب المقترحة، يجب تسييرها بكيفية متشابهة تضم أربع مراحل:

المرحلة الأولى: مدتها 10 دقائق

• ملاحظة الرسم جماعياً وتعليقات حرة للأطفال.

المرحلة الثانية: مدتها 10 دقائق

• طرح المعلم للأسئلة للوصول للأطفال إلى تحديد المعنى، إن على مستوى أجزاء الرسم أو على مستوى مجموعه.

• يجب أن يكون طرح المعلم للأسئلة طرحاً بسيطاً للدفع بالأطفال تدريجياً نحو الأهداف التي يحددها الدرس.

المرحلة الثالثة: مدتها 15 دقيقة

مدة التلوين و/ أو مدة اللعبة. ويمكن القيام بإتمام التلوين خارج الفصل.

المرحلة الرابعة: مدتها 10 دقائق

• مناقشة حرة حول بعض الرسوم أو التحقق من الأجوبة الصحيحة المتعلقة باللعبة.

3.4. المرحلة الثالثة : الإبداع و/أو تمارين التمييز

كل الأطفال يحبون الرسم والتلوين. لذلك يجب إعطاء نوع من الامتياز لفترة الإبداع والترفيه هذه التي هي بمثابة مكافأة لمجهودات التلاميذ.

ويمكن للمعلم توجيه التلاميذ للقيام بعملهم بكيفية غير مباشرة، وتوجيههم في اختيار الألوان، وإبداء رأيه إذا طلبوا منه ذلك. لكن يجب أن يُترك الأطفال أحراراً. حيث يستحسن أن يحسوا بمتعة حقيقية من خلال مزاوتهم لهذا النشاط. ويمكن، عندما يتعلق الأمر بالتمارين/الألعاب المقترحة، أن نقترح عليهم القيام بها ضمن مجموعات تضم كل واحدة منها اثنين، وهو أمر سيحفزهم أكثر في عملية البحث عن الأجوبة الصحيحة.

4.4. المرحلة الرابعة : مرحلة التقسيم / الفحص - التصحيح

ستمكن هذه المرحلة كل واحد من الأطفال من أن يظهر للآخرين ما قام به. ويتعلق الأمر خلال هذه المرحلة كذلك بالرفع من قيمة إنتاج التلاميذ. وإذا كان لا بد من إبداء بعض الملاحظات فإنه يجب القيام بذلك بلباقة، بدون أفكار مسبقة، مع ضرورة تجنب القيام بمقارنة مفرطة بين إنتاج كل واحد منهم.

عندما يتعلق الأمر بالتمارين/الألعاب، يمكن القيام بالتصحيح إما جماعة أو بشكل انفرادي.

قراءة الأقصوصة خارج الفصل :

حث التلاميذ على القراءة بمنازلتهم لمختلف المقاطع المكونة للأقصوصة.

5. الأدوات البيداغوجية :

تتكون الأدوات البيداغوجية من كُرَاسَتَيْن، كُرَاسَة للتلوين مصحوبة بجذازات خاصة باللعب وأقصوصة، وجذازات بيداغوجية موجهة لمعلمي الطور الأول من التعليم الأساسي. وهذه الجذازات لا تتضمن توجيهات جامدة، وإنما تقترح ببساطة بعض مسالك العمل الممكنة.

الجداذية البيداغوجية

للتعزيز والمصاحبة

* الرسم رقم 1: - جدادة التلوين صفحة 1 (دفتر التلوين)

* الأقصوصة: الصفحتان 1 و 2

الأدوات: أقلام ملونة

الأهداف:

- معرفة آليات نقل المرض: تتم العدوى عن طريق الذباب والنملابس المتسخة والنفايات التي تمثل مراتع حقيقية لليرقات.
- تنمية روح الملاحظة والتعرف.

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى: 10 دقائق

- يوزع التلاميذ عبر مجموعات. ويطلب منهم أن يناقشوا بحرية محتوى الرسم.
- إثارة انتباه الأطفال إلى بيئتهم المباشرة:
- يتم استحضار خطر العدوى من خلال وجود ذبابات حطت فوق وجه الأم ووجهي طفلها.
- الملابس المتسخة التي تستخدم في مسح الوجه.
- وجود النفايات. وتساكن الإنسان والحيوانات.
- إعادة صياغة البنيات اللغوية الواردة في النص باستعمال القواعد النحوية التي

سبق اكتسابها. وهي عملية تقتضي صياغة جمل وصفية بسيطة. وأخرى مركبة

باستعمال صيغتي السؤال والنفي.

2. المرحلة الثانية: 10 دقائق.

- يُدفع بالأطفال تدريجيا إلى تكوين علاقات سببية بين المفاهيم الثلاثة التالية: الأوساخ، المرض، والحزن.
- يُطلب منهم طرح أسئلة بخصوص المقطع أو المقاطع التي لم يفهموها.
- يُطلب منهم بعد عملية الضبط هذه، إعادة تكوين ما هو أساسي في الخطاب المتضمن في الوثائق التربوية.
- الإغناء المعجمي خلال هذه المرحلة. تُكتب الكلمات الجديدة على السبورة.

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

- مَقْطَع تلوين الرسم، الصفحة 1 (دفتر التلوين)

أو

- الإبداع والترفيه: جدادة اللعبة، الصفحة 2 (دفتر التلوين)

- تحديد الطريق المؤدية إلى النفايات.

4. المرحلة الرابعة: مناقشة حرة: 10 دقائق

- مناقشات حرة حول الرسم
- إبراز قيمة إنتاجات التلاميذ.

• الرسم رقم 2: جذاذة التلوين صفحة 3 (دفتر التلوين) جذاذة اللعب الصفحة 4 (دفتر التلوين)

• الأقصوصة، الصفحة 3

الأدوات: أقلام ملونة

الأهداف:

• الفهم الانتقائي

• الإغناء المعجمي: الوِزْرَة، سماعه الطيب، الحقيبة، الممرض، الطبيب،

التنظافة، النفايات، اعتنى، شَفَى، نَصَحَ

• التعبير الشفوي: تنمية مفهوم الزمن لدى الطفل: قَبْلَ، الآن

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى: 10 دقائق

• تقديم السيد بونضيف.

• يتم تشكيل مجموعات من 3 أو 4 تلاميذ، ويطلب من كل واحد التعليق على الصورة.

• يُطَلَب من التلاميذ طرح أسئلة بخصوص ما لم يفهموه.

2. المرحلة الثانية: 10 دقائق

• إثارة انتباه الأطفال إلى نظافة وِزْرَة الممرض المتميزة عن قذارة ملابس الأسرة:

النفايات، الفضلات، التلوث

• يكتب المعلم على السبورة الكلمات الجديدة والصعبة.

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

• مَقْطَع تلوين رسم الصفحة 3 (دفتر التلوين)

أو

• الإبداع والترفيه: جذاذة اللعب، الصفحة 4 (دفتر التلوين)

حفظ المعلومات وإعادة التعبير عنها:

• يَتَوَخَّى من هذا التمرين أن يتذكر الأطفال، انطلاقاً من أزواج من الرسوم، نصائح

الممرض السيد بونضيف، وأن يكون بمستطاعهم إعادة التعبير عنها بطريقتهم

الخاصة.

• يمكن استدراج التلاميذ حسب مستواهم، إلى تذكر عناصر الرسومات على

شكل «قَبْلَ» و «بَعْدَ» أو «الآن».

• يَنْمَى هذا التمرين لدى الأطفال مفهوم الزمن، لكنه يجعلهم يَعْوَن كذلك

الترابط بين فعل ما ونتائجه.

الحلول:

1.1. كان الأطفال قبل الآن متسخين، ولم يكن من عادتهم الاغتسال بكيفية منتظمة.

1.1. الآن، هم نظيفون ويمرحون في الماء.

1.2. كانت الحيوانات تعيش في السابق داخل المنزل، والساحة متسخة، ملأى بالنفايات،

والذباب يتكاثر بسرعة.

2.2. الآن لا وجود للحيوانات بالمنزل، والباب مقفل، الساحة نظيفة والنوافذ محمية

بسياجات واقية من الحشرات تمنع الذباب من الدخول.

1.3. قبل الآن كان الأطفال متسخين، يقضون نهارهم بالمنزل، وتظهر عليهم آثار الحزن والنكد.

2.3. الآن يوجد الأطفال بالمدرسة، ينعمون بالنظافة وتظهر عليهم آثار الفرح والانشراح.

4. المرحلة الرابعة : مناقشة حرة : 10 دقائق

* تخيل الأجوبة الممكنة التي تقدمها عائشة للسيد بونضيف.

* تخيل النصائح التي يقدمها لها هذا الأخير.

* تأني القراءة الجهرية للمقطع السردي المصاحب للرسم لتنميط إنتاجات التلاميذ.

* تصحيح جماعي لتدخلات كل مجموعة.

الجدارة البيداغوجية رقم 3

التحسيس بأهمية الملاحظة

المدة: 45 دقيقة

الفئة المستهدفة: السنة الرابعة من الطور الأول من التعليم الأساسي

الوثائق:

• الرسم رقم 3 :- جذاذة التلوين، الصفحة 5 (دفترا التلوين)

• جذاذة اللعب، الصفحة 6 (دفترا التلوين)

• الأقصوصة، الصفحة 4

الأدوات: أقلام ملونة

الأهداف:

• تحسيس التلاميذ بأهمية النظافة.

• استدراج الأطفال إلى التعرف على أفعال النظافة.

• اكتساب الألفاظ الخاصة بالنظافة.

• إعادة الصياغة.

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى : 10 دقائق

. يتم تكوين مجموعات عمل صغيرة يُطلب منها مناقشة المحتوى الإجمالي للرسم.

ويقوم المعلم بمساعدة التلاميذ باستمرار.

2. المرحلة الثانية : 10 دقائق

• لماذا يتوجب غسل الوجه واليدين يوميا؟

• لماذا يتوجب غسل الوجه وبقية الجسم؟

- "أنف" مصطفى.
- البقعة. على تنورة نعيمة.
- قارورة الشامبو
- الكف المرسوم على الصابون.
- زربذلة عائشة.
- عين عائشة.
- تصحيح اللعبة

- ما هي الطرق الجيدة؟ يتم تحديدها بمعية التلاميذ.
- غسل اليدين بالصابون بكيفية صحيحة دون إغفال الإبهامين والمعصمين.
- غسل اليدين والوجه بالماء.
- غسل الوجه بكيفية صحيحة، مع إبقاء العينين عناية خاصة.
- التنشيف بعناية بواسطة ثوب نظيف وجاف.
- هل فهمت جيدا ضرورة غسل اليدين والوجه؟

بعض المفاهيم العامة:

1. البشرة؟
2. ما هو الميكروب؟
3. كيف يمكن أن يصاب الإنسان بالمرض؟
4. ما الذي يتعين على الإنسان القيام به لتجنب الإصابة بالرمد الحبيبي؟

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

- مَقْطَع تلوين رسم الصفحة 5 (دفتر التلوين)
- أو
- الإبداع والترفيه: جذاذة الصفحة 6 (دفتر التلوين)

4. المرحلة الرابعة: مناقشة 10 دقائق

لعبة الأخطاء: قائمة العناصر العشرة الناقصة:

- الورقة اليمنى لساق النبتة.
- المدورة التي تستعمل لرفع السطل من البئر.
- لبنة البئر (من شريط الوسط).
- الذبابة. على خد مصطفى.

قراءة خارج الفصل للأقصوصة، مقطع الصفحة 4

الجدادة البيداغوجية رقم 4

التحسيس بأهمية الملاحظة

المدة: 45 دقيقة

الفئة المستهدفة: السنة الرابعة من الطور الأول من التعليم الأساسي

الوحدات:

• الرسم رقم 4: - جدادة التلوين. الصفحة 7 (دفتر التلوين)

• جدادة اللعب. الصفحة 8 (دفتر التلوين)

• الأقصوصة الصفحة 5

الأدوات: أقلام ملونة

الأهداف:

• يوجه المعلم عملية طرح الأسئلة نحو محاسن النظافة والمتعة التي تمكن

المرء من الحصول عليها.

• تبرير وجهة نظر وإقامة الدليل على صوابها.

• البحث عن الأمثلة التوضيحية الواصفة للأفعال المرتبطة بالنظافة.

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى: 10 دقائق

يتم توزيع التلاميذ عبر مجموعات صغيرة ويطلب منهم التعليق على الرسم بكيفية تلقائية.

2. المرحلة الثانية 10 دقائق

• المقارنة: تجميع انطباعات التلاميذ الانتقادية حول الرسوم المبرزة للبداية

الحزينة والقائمة للأقصوصة.

• طرح أسئلة: يُطلب من الأطفال أن يقوموا بوصف عملية اغتسال. ويتم

تلقينهم أهمية النظافة بالنسبة للإنسان.

• بعد تصحيح أجوبة التلاميذ يقوم المعلم بعملية تركيب.

• يكتب المعلم من جديد على السبورة القواعد الأساسية للنظافة.

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

• مَقْطَع تلوين الرسم. الصفحة 7 (دفتر التلوين)

أو

• الإبداع والترفيه: جدادة اللعبة. الصفحة 8 (دفتر التلوين)

حفظ المعلومات وإعادة التعبير عنها:

• يُفَضِي هذا التمرين بالأطفال إلى تذكّر الأشياء الضرورية للقيام بنظافتهم.

وإلى الاستدلال استنادا إلى العناصر المقدّمة لهم بالصفحة 8. وإلى التمييز بين

العناصر المهمة والعناصر الضرورية للاغتسال.

• يمكن أن نطلب منهم، أثناء تحضير هذا التمرين. ذكر اسم كل واحد من الأشياء

لنكون متأكدين من أنهم قد تعرفوا عليها كلها.

الحلول:

• على السبورة، يتم بشكل جماعي وضع قائمة العناصر في عمودين:

• يضم العمود الأول الأشياء الضرورية للاغتسال.

• ويضم العمود الثاني الأشياء النافعة.

الأشياء الضرورية للاغتسال اليومي:

- المنشفة - السطل

- الفرشاة - القصة. الإناء

- الصابون

4. المرحلة الرابعة: مناقشة حرة: 10 دقائق

- مناقشة حرة تدور حول مقارنة رسم الصفحة 1 برسم الصفحة 7.
- وضع قائمة بالأشياء المفيدة للاغتسال: دَسْتُ، كمية من الماء، قطعة من الصابون ومنشفة.

الجدادة البيداغوجية رقم 5

التحسيس بأهمية الملاحظة

المدة: 45 دقيقة

الفئة المستهدفة: السنة الرابعة من الطور الأول من التعليم الأساسي

الوثائق:

• الرسم رقم 5: جدانة التلوين، الصفحة 9 (دفتر التلوين) جدانة اللعب، الصفحة 10 (دفتر التلوين)

• "الأفصوصة": الصفحة 6

الأدوات: أقلام ملونة مسطرة

الأهداف:

- النظافة واحترام البيئة.
- تَعَلُّم كيفية تكوين ملف للبحث انطلاقاً من موضوع يتعلق بالنظافة والبيئة.

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى: 10 دقائق

- تقديم الشخصية والتعريف بمهامها.
- يتم توزيع التلاميذ في مجموعات صغيرة ويطلب منهم وصف المشهد وتأويل تعابير الوجوه.

2. المرحلة الثانية: 10 دقائق

- يتعرف الأطفال في هذا المشهد على عالم بداية القصة الحزين، الملوّث وغير الصحي، فعنصر التغيير الوحيد هو نظافة سعيد.
- يتم الاستماع إلى انطباعاتهم حول المشهد: سعيد نظيف الآن، لكن بيئته تظل غير صحية، هل تُعتبر هذه النظافة كافية؟
- تحسيس الأطفال بأهمية نظافة البيئة.

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

- في مرحلة التلوين -رسم الصفحة 9(دفتر التلوين). يُستدرج التلاميذ إلى التفكير في ما يجب أن يكونوا به القادورات. ويتم توجيههم نحو ألوان قاتمة كالأسود والرمادي والبني.
- يمكن أن يُطلب منهم كذلك إضافة عناصر ملوثة أخرى إلى الرسم

أو

- الإبداع والترفيه: جذاذة الصفحة 10 (دفتر التلوين)

تخزين المعلومات ثم إعادة التعبير عنها: لعبة المتاهة.

- تنمي هذه اللعبة لدى الأطفال قدرات التوجه في المكان. انطلاقاً من أشكال هندسية.
- تتمثل صعوبة هذا التمرين الأولى في تحديد البعد الواجب إغلاقه بخط.
- وتتمثل الصعوبة الثانية في رسم الخط ذاته أفقياً أو عمودياً أو بشكل مائل.
- يمكن للمعلم، أثناء مروره بين الصفوف، أن يسدي النصح وأن يقدم العون للتلاميذ الذين يواجهون بعض الصعوبات.
- قبل مراجعة/تصحيح التمرين، يُطلب من الأطفال القيام بتلوين كل خلية توجد بها ذبابة مسجونة. وذلك باستعمال ألوان مختلفة (لون لكل خلية).

الحلول:

- يُطلب من الأطفال أن يقوموا بعدّ الخلايا التي تضم ذبابات سجيئة: يجب أن يصل العدد إلى 12، وأن يسجلوا العدد تحت رسم السّي الجياللي.
- بالإمكان جعل الأطفال يتابعون التمرين خارج الفصل. وذلك بأن نطلب منهم رسم ذبابات أخرى داخل الخلايا الفارغة.

4. المرحلة الرابعة: مناقشة حرة: 10 دقائق

إنتاج حر: يُطلب من التلاميذ ذكر ما يتعين عليهم القيام به لتحسين بيئتهم، وكذا البحث عن الحلول.

الجذاذة البيداغوجية رقم 6

التحسيس بأهمية الملاحظة

المدة: 45 الفئدة المستهدفة: السنة الرابعة من الطور الأول من التعليم الأساسي
الوثائق:

- الرسم رقم 6: -جذاذة التلوين، الصفحة 11 (دفتر التلوين)
- جذاذة اللعب، الصفحة 12 (دفتر التلوين)
- الأقصوصة: الصفحة 7

الأدوات: أقلام ملونة

الأهداف:

- تحسيس التلاميذ بمختلف الأفعال المفضية إلى صحّة البيئة وإلى تطهيرها.
- الوصول بالأطفال إلى امتلاك رؤية واضحة عن المنفعة الجماعية.

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى: 10 دقائق

- توزيع الأطفال إلى مجموعات: تعبير حر حول الرسم.

2. المرحلة الثانية: 10 دقائق

- يجب على كل مجموعة أن تجيب على عدد معين من الأسئلة:
- ماذا يتعين علينا القيام به لتتوفر على بيئة نظيفة؟
- ماذا يتعين علينا القيام به لتكون لنا حجرة دراسية نظيفة؟
- ماذا يتعين على المرء القيام به ليكون هو نفسه نظيفاً؟
- ماهي الأدوات الضرورية لتنظيف المكان من الفاذورات؟

-مجرفة - منقطة

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

- مَقْطَع التلوين، رسم الصفحة 11 (دفتر التلوين).
 - مَدْخَل إلى منطق الاختيار: يُطَلَب من التلاميذ احترام نفس الألوان كما هو الشأن بالنسبة للرسم السابق.
- أو

- الإبداع والترفيه: جذاذة الصفحة 12 (دفتر التلوين)

الاستدلال والتمييز

- تمرين مطابق تقريبا لألعاب الصفحة 8 (دفتر التلوين) والصفحة 14 (دفتر التلوين)
- يمكن تحضير التمرين بأن نطلب من الأطفال ذكر اسم كل واحد من الأشياء الواردة في الرسم لنكون متيقنين من أنهم قد تعرفوا عليها كلها.

الحلول:

- للتصحيح، يتم على السبورة، وبشكل جماعي وضع قائمة العناصر في عمودين:
 - يضم العمود الأول الأشياء التي يجب الإلقاء بها في صندوق القمامة.
 - ويضم العمود الثاني الأشياء النافعة التي يجب الاحتفاظ بها.
- ما هي الأشياء التي يجب على سعيد الإلقاء بها في صندوق القمامة للحفاظ على نظافة بيئته؟
 - المَعْلَبَة الفارغة
 - قشرة الدلاح
 - علب مسحوق الصابون الفارغة - العَظْم
 - هيكل السمكة

4. المرحلة الرابعة: مناقشة حرة: 10 دقائق

- تحيّل الحوار الذي يدور بين السيد الجيلالي وسعيد.

قراءة خارج الفصل للأفصولة، مقطع الصفحة 7.

الجذاذة البيداغوجية رقم 7

التحسيس بأهمية الملاحظة

المدة: 45 دقيقة

الفئة المستهدفة: السنة الرابعة من الطور الأول من التعليم الأساسي

الوثائق:

- الرسم رقم 7: - جذاذة تلوين الصفحة 13 (دفتر التلوين)
- جذاذة اللعب الصفحة 14 (دفتر التلوين)
- الأفصولة: الصفحة 8

الأدوات: أقلام ملونة

الأهداف:

- إشراك التلاميذ في حل المشكلات.
- صنع وتثبيت سياجات واقية من الحشرات بالنوافذ.
- إيصال الأطفال إلى مرحلة يكونون فيها قادرين، بكيفية أولية، على صياغة انطباعاتهم، وعلى التعليق على القرارات المتخذة.

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى: 10 دقائق

تكوين مجموعات وتوزيع المهام: النصوص والتوضيحات. مثال: كيف يتم تحسين مستوى النظافة المنزلية؟ تثبيت سياجات واقية من الحشرات بالنوافذ.

2. المرحلة الثانية: 10 دقائق

- تحديد الشخصية الرئيسية. حيث يتعرف الأطفال على رب الأسرة الذي يجب أن يقدم لهم، وهو السيد مبارك.

• تحديد ما تقوم به الشخصيات.

• تثبيت السياجات الواقية من الحشرات بالنوافذ.

• لماذا؟

• هنالك ذبابات تحوم بالساحة

• يُطلب من الأطفال تحديد المواد التي يحتاجونها لصنع سياج واق من الحشرات:

- إطار خشبي

- مادة السياج

- مسامير

- مقص

- مطرقة

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

• مقطع التلوين، رسم الصفحة 13 (دفتر التلوين)

أو

• الإبداع والترفيه: جاذبة الصفحة 14 (دفتر التلوين)

الحفظ، الاستدلال والتمييز: أنشطة مطابقة لتلك الموجودة بجاذبة الصفحة 8 (دفتر التلوين).

• يُفرضي هذا التمرين بالأطفال إلى تذكر الأدوات الضرورية لصنع سياج واق من

الحشرات، وإلى الاستدلال بالنسبة للعناصر المقدّمة لهم بالصفحة، والتمييز

بين العناصر التي يعرفونها وتلك المقدمة لهم.

• يمكن تحضير التمرين بأن نطلب منهم ذكر اسم كل واحد من الأشياء لنكون

متأكدين من أنهم قد تعرفوا عليها كلها.

الحلول:

• للتصحيح، يتم على السبورة، وبشكل جماعي وضع قائمة العناصر في عمودين:

- يضم العمود الأول الأشياء المفيدة في صنع السياج الواق من الحشرات

- ويضم العمود الثاني الأشياء غير المفيدة في ذلك.

• الأدوات الضرورية:

- مادة السياج

- المطرقة

- المسامير

- المقص

4. المرحلة الرابعة: مناقشة حرة: 10 دقائق

• مناقشة حول المزايا المترتبة عن وضع سياج واق بأبواب ونوافذ الدور السكنية.

• الرسم رقم 8- جذادة التلوين الصفحة 15 (دفتر التلوين) جذادة اللعب الصفحة 16 (دفتر التلوين)

• الأقصوصة: الصفحة 9

الأدوات: أقلام ملونة

الأهداف:

• توعية التلاميذ بمزايا التمدرس.

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى: 10 دقائق

• ملاحظة الرسم: يشعر الأطفال بنوع من المتعة لتشابههم مع شخصيات هذا

الرسم. لأن هؤلاء الأشخاص يعيشون نفس الوضعية التي يعيشونها هم

أنفسهم: يوجد أمامهم بالفصل دفتر التلوين والأقلام الملونة ...

• يجب الاعتماد على هذا التشابه لتثمين الوجود بالمدرسة - ابتسامه الأطفال

والمعلم - وللرفع من قيمة النظافة.

• يتعرف الأطفال على شخصية جديدة يمكن التعرف عليها بسرعة، ويكون

بإمكانهم هم أنفسهم تقديمها.

2. المرحلة الثانية: 10 دقائق

• تقديم المعلم: السيد عبد الله.

• يتم خلال عملية طرح الأسئلة التعرف على التلميذين الواردة صورتها في

الرسم وهما نعيمة ومصطفى.

• إثارة انتباه التلاميذ إلى نظافة الأطفال ونظافة الفصل. ووجود سباح واق من

الحشرات بالنافذة، وإلى عدم وجود الذباب.

• جعلهم يسجلون قائمة بالعناصر التي يجب أن يتوفر عليها التلميذ قبل الذهاب

إلى المدرسة: كتب. دفاتر ...

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

• مقطع التلوين: الرسم. الصفحة 15 (دفتر التلوين)

• الإبداع والترفيه:

لعبة الأخطاء: قائمة العناصر العشرة الناقصة:

• الكتب فوق الرف

• نظارات المعلم

• السباح الواقى من الحشرات

• عين نعيمة

• عين مصطفى

• أقلام الرصاص فوق الطاولة

• رجل الطاولة

• جيب سروال المعلم

• زر إغلاق الحقيبة

• الخياطة على جيب سروال مصطفى.

4. المرحلة الرابعة: مناقشة حرة: 10 دقائق

• يحاول المعلم، مع الأخذ بعين الاعتبار لمستوى الأطفال، أن يجعلهم يعبرون عن

إدراكهم الخاص للمدرسة، وعمما يقوله لهم آباؤهم عنها.

• الرسم رقم 9: - جذاذة التلوين، الصفحة 17 (دفتر التلوين)

• جذاذة اللعب، الصفحة 18 (دفتر التلوين)

• الأقصوصة: الصفحة 9

الأدوات: أقلام ملونة

الأهداف:

• جعل التلميذ قادرا على استخراج قواعد لعبة السؤال/الجواب.

• استدراج التلميذ إلى وصف المظهر الحالي للضيعة مقارنة مع ما كانت عليه

من قبل، وإلى التعبير عن الفروق بين المظهرين.

• تحسيس التلاميذ بالفروق الموجودة بين الحلم/النظافة/الوقاية/النظام/السلام/الهدوء.

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى: 10 دقائق

تسجيل كل الانطباعات الانتقادية حول الإطار المعيشي الذي يتمثل في بيئة نظيفة

تتميز بمتعة وبهدوء أكبر.

2. المرحلة الثانية: 10 دقائق

• يتعرف التلاميذ على شخصية جديدة هي حسين. ويجب إثارة انتباههم إلى بذلة

الحسين القادم من المدينة، سرواله القصير وحذاءه الرياضي...

• التركيب: استدراج الأطفال، من خلال الأسئلة الموجهة إليهم، إلى التحدث عن رؤيتهم الخاصة للضيعة.

• جعلهم يقارنون المظهر الحالي للضيعة مع مظهرها في الرسوم الأولى

بالكناشة، وجعلهم يعبرون عن الفروق: النظافة، وجود الحيوانات في مكان

محوط، عدم وجود القاذورات.

• إبراز قيمة الضيعة هذه: "هل ترون ذبابا؟" "لماذا؟" "كيف اختفى؟". أين عساها

تكون القاذورات الآن؟" الخ ...

• كون الحكم الإيجابي صادر عن الحسين الذي يعيش في المدينة هو أمر مهم.

ويمكن التأكيد على هذا المظهر من دون أن يفطن الأطفال إلى ذلك.

• يخطُّ على السبورة تمثيل خطاطي يروي أحداث الأقصوصة مع الإشارة إلى

مختلف المراحل المتتابعة.

• يشرح المرور التدريجي من حالة البداية - حزن، قذارة، مرض - إلى الخاتمة - فرح،

نظافة، عافية - بوسائل وأفعال بسيطة.

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

• مقطع تلوين الرسم، الصفحة 17 (دفتر التلوين)

أو

• الإبداع والترفيه: جذاذة الصفحة 18 (دفتر التلوين)

التحديد في المكان: لعبة المتاهة

• تنمي هذه اللعبة لدى الأطفال قدرات التحديد في المكان، وفي الزمان كذلك، لكن

بطريقة غير مباشرة، حيث يجب العثور على أقرب الطرق.

• إذا لاحظ المعلم أن الغالبية العظمى من التلاميذ لا تتمكن من إيجاد الطريق،

يمكن إرشادهم إلى الانطلاق من البئر للوصول إلى الحسين، وهو أمر يبسط

التمرين كثيرا، لأنه لا وجود سوى ل "خط وصول" واحد بدلا من طريقتين عند "الانطلاق".

الحل:

• للتحقق من "الإجابة" الصحيحة، يُطلب من الأطفال تلوين الطريق الذي عثروا عليه.

4. المرحلة الرابعة: 10 دقائق

تأتي قراءة الأقصوصة بالصفحة 10 لتأكيد أجوبة الأطفال وتأييدها ضمن حكم إيجابي بالنسبة للتحويلات التي تمت منذ بداية الأقصوصة.

الجدّاذة البيداغوجية رقم 10

التحسيس بأهمية الملاحظة

المدة: 45 دقيقة

الفئة المستهدفة: السنة الرابعة من الطور الأول من التعليم الأساسي

الوثائق:

• الرسم رقم 10: - جدّاذة التلوين. الصفحة 19 (دفتر التلوين)

• جدّاذة اللعب. الصفحة 20 (دفتر التلوين)

• الأقصوصة: الصفحة 11

الأدوات: أقلام ملونة

الأهداف:

• بناء خُطاطة قصصية.

• وعي الأطفال بذواتهم، وأجسامهم، وبيئتهم، وبصحتهم.

الخطوات والأنشطة:

1. المرحلة الأولى: 10 دقائق

• سوف يتأثر الأطفال بالغ التأثر أمام هذا الرسم بفعل السكينة المهيمنة. فالقمر

والنجوم عناصر تحدثهم، ووجود كل الحيوانات والوردة النائمة تنبؤهم بالنهاية

السعيدة للأقصوصة.

• يحاول المعلم خلال طرحه للأسئلة أن يجعل الأطفال يدركون العلاقات المجردة

إلى حد ما بين:

الحلم/النظافة/الوقاية - السياج الواقعي من الحشرات -

النظام - كلٌّ "في مكانه" - الهدوء. السكينة.

المهارة الخطية

- هذا التمرين هو عبارة عن دخول أولي مباشر في عالم التعبير الخطي.
- يتطلب الحصول على نتائج مرضية بذل الكثير من الجهود، والمرور من مرحلة المحاولة والخطأ.

الحل:

يُنصَح الأطفال بعدم الضغط على قلم الرصاص حتى يسهل عليهم محو الخطوط في حالة عدم حصولهم على نتائج مرضية.

4. المرحلة الرابعة: مناقشة حرة: 10 دقائق

- مناقشة حرة حول مختلف الاستراتيجيات الواجب وضعها على مستوى المدرسة لمواجهة مشاكل الرمد الحبيبي.

قراءة خارج الفصل للأفصوصة، مقطع الصفحة 11.

- إثارة انتباه الأطفال إلى السيرورة بتذكيرهم بكافة مراحل الأفصوصة. وإلى النظام المنطقي السببي أو النظام الكرونولوجي أو الزمني. وحول كيفية الريط.
- مرور تدريجي من بداية "دنيا" - حزن، قذارة، مرض ... - إلى خاتمة "عليا" - سعادة، نظافة، عافية - بوسائل وأفعال بسيطة.

2. المرحلة الثانية: 10 دقائق

- يبرز المعلم، انطلاقاً من أجوبة التلاميذ، وبواسطة شجرة توضح البنية القصصية، مختلف الأفعال المفضية للحالة النهائية (الخاتمة). ثم يختم الأفصوصة.
- بناء خطاطة قصصية:
- الوضعية البدئية:
- الأحداث المولدة لمختلف الأفعال:
- مختلف الأفعال التي تُشَرع في القيام بها:
- الوضعية النهائية.

3. المرحلة الثالثة: الإبداع والترفيه: 15 دقيقة

- مقطع تلوين الرسم، الصفحة 19 (دفتر التلوين)
- أو
- الإبداع والترفيه: جذاذة الصفحة 20 (دفتر التلوين)
- من المفيد خلال تلوين هذه الرسم أن نجعل الأطفال يتصفحون بسرعة مجموع الكناشة، وأن ننصحهم في هذه المرة باستعمال ألوان تناسب الليل لم يستعملوها لحد الآن.

منظمة هيلين كيلر الدولية

10، زنقة جبل تازكا، رقم 5، أكداال الرباط المغرب

الهاتف 212 37 681604، الفاكس 212 37 682051، www.hkworld.org

الطبعة الاولى : مارس 2001 ، رقم الاداع القانوني : 4302001, Illustrgraphe sarl